Доц. др Слободан Анђелковић, Факултет за међународну политику и безбедност [[1]](#footnote-1)⃰

Др Дејан Новаковић, Министарство правде Републике Србије

**ЖАРГОН У УПОТРЕБИ ОРГАНИЗОВАНИХ КРИМИНАЛНИХ ГРУПА**

Апстракт

Жаргон је данас у широкој употреби, како у српском, тако и у језицима широм света. Сталне промене стандарног језика, условљене настанком нових и нестајањем постојећих речи, тичу се и жаргона, будући да устаљени жаргонски изрази теже да постану део стандардног речника. Жаргон, а са њим и повезани атипични језички варијетети, раширили су се у толикој мери да се са сигурношћу може тврдити да се користе, у мањој или већој мери, унутар готово свих друштвених слојева. Посебно је заступљен код младих, у оквиру професионалних – еснафских група, а изразито код маргинализованих сегмената друштва, као и у криминогеној средини. Резултати овог истраживања упућују на то да организоване криминалне групе имају двојак однос према жаргону. Коришћење „сопственог“ језика имплицира на социолошку компоненту употребе жаргона и делује кохезивно на чланове групе. Са друге стране, жаргон се користи како би се сакрило стварно значење речи, те поред приватне језичке шифре и примитивних облика криптографске зашитите, намењено је прикривању илегалног деловања организованих криминалних група.

Кључне речи: жаргон, организоване криминалне групе, кохезија групе, прикривено деловање

**Уводна разматрања**

Иако употреба жаргона унутар организованих криминалних група (ОКГ) до сада није била тема посебног научног интересовања у Србији, у свету се бележе истраживања из ове области, пупут ранијих (Maruer : 1951; Lerman : 1967), односно савременијијх радова (Roth-Gordon : 2009; Sneed : 2007; Koskensalo : 2015). Појам жаргона, односно са друге стране, организованог криминалитета, у стручној литератири су далеко подробније обрађени. Тако се на тему жаргона код нас истичу радови (Андрић, 1976; Бугарски, 2006), односно, у свету [Patridge[[2]](#footnote-2), 1937, 1945; Burke, 1941). Референтним домаћим радовима из области организованог криминалитета сматрају се (Игњатовић et al, 2010; Шкулић, 2003), док се у међународним окрвирима, као рефернтна истраживања препознају (Sellin, 1963; Smith, 1975; Abadinsky, 2010; Nelen et al, 2017). Рад на ову тему би, поред скромног лексикографског, односно, криминолошког доприноса, могао да употпуни постојећа сазнања и да на практичном нивоу помогне у раду оперативаца полиције у сегменту бољег разумевања криминогеног жаргона.

Жаргон, односно, арго, сленг, шатровачки и други атипични језички варијетети често се у литератури наводе као језици криминалних организација, преступника, лица из криминогене средине, проститутки и других, њима сличних, маргинализованих друштвених група. Колоквијализам[[3]](#footnote-3), као тежња за неформалношћу, један је од основних елемената жаргона, или узрока његовог настанка и коришћења. Ипак, увиђа се да је на примеру тематике овог рада - непотпун. Наиме, организоване криминалне групе имају јасно дефинисану организациону структуру и често теже формализацији односа, посебно између чланова различитог ранга. Стога се, на овај начин, истиче друга димензија употребе жаргона, и то она која га упућује на употребу код ширих друштвених слојева изван криминогене средине, превасходно код младих, као и унутар појединих професионалних – еснафских кругова. Корисници жаргона на тај начин покушавају да се разликују и ограде од општеприхваћене, тј. *mainstream* културе, створе сопствену субкултуру или да се придруже постојећој. Општи циљ је тежња да се буде прихваћен од стране поједине социјалне групације, скрене пажња или скрије очигледна намера. Такође, пажњу привлаче и релативно прости језички облици, настали у различитим друштвеним околностима који су захтевали једноставну и директну комуникацију припадника различитих социјалних и етничких група[[4]](#footnote-4). Још једна од хипотеза овог рада је да се жаргон употребљава како би се људи на бржи и ефектнији начин споразумели.

Рад тежишно обрађује три блиско повезане целине. У поглављу које носи назив *Жаргонски облици као атипични језички варијетети*, дискутује се о константним језичким променама и прилагођавањима, где поједине речи „нестају“ или постају архаизми, док се доскорашњи колоквијални изрази увршћавају у стандардне. Такође, говори се и о жаргонским облицима, њиховом одређењу и проблему међусобног прецизног научног разграничења. У делу чланка под насловом *Група као социолошки оквир за употребу жаргона,* указује се на значај припадности групе, што представља битну одредницу, како жаргона, тако и организоване криминалне групе. У овом смислу жаргон посебно утиче на јачу кохезију групе, без обзира да ли је она организована као засебна криминална група, или се односи на затворско окружење, односно, шири криминогени миље. Истичу се специфични језички варијетети, карактеристични за поднебље одакле потичу чланови ОКГ, било да се ради о делу града, поднебљу или региону. Поглавље *Употреба жаргона ради прикривања илегалног деловања*, указује на дугогодишњу праксу организованик криминалних група или других илегалних покрета и организација да, користећи се одређеним жаргоном или језичком шифром, покушају прикрити своје деловање. Указује се на чињеницу да поједине ОКГ у циљу заштите својих комуникација, поред уобичајног криминогеног жаргона, развијају и сопствени „језик“, који садржи унапред договорене речи и изразе познате само члановима групе.

**Жаргонски облици као атипични језички варијетети**

Опште је прихваћено да је језик једног народа, као превасходно културолошка категорија, својеврстан „жив организам“ (The Oxford handbook of language evolution, 2013). Језик мења свој облик постепено - еволутивно под дејством различитих друштвених механизама или, са друге стране, револуционарно, попут Вукове реформације српског језика. Услед констатних промена јавља се флуидна граница између стандардизованог и општеприхвађеног, књижевног или језика у службеној употреби и, са друге стране, атипичних језичких варијетета. У пракси се често догађа да се доскорашњи субкултурални говор почне прихватати и користити као стандардизовани језички израз. Они који одређују језички стандард морају имати на уму да јучерашњи девијантни говор данас представља стандардни речник; као и да се појављују нове речи и изрази који се означавају као сленг (Lerman, 1967). Стога се услед еволутивне природе језика, а тиме и атипичних језичких варијетета, о њиховим конкретним изразима и формама може расправљати само у прецизираном и, увек ограниченом, временском периоду.

Жаргон осцилира од језика струке до језика улице (Андрић, 1976). У његове подврсте можемо убројати сленг, агро, шатровачки, утровачки и друге. Тако се жаргон „одликује језичко-стилским својствима као што су лексичка продуктивност и иновативност, граматичка флексибилност, семантичка експресивност (нарочито у правцу пежоративности и ироније), потом, метафоричност и асоцијативност, те хуморно поигравање звуком и значењем, неретко сасвим неочекивано, па и апсурдним решењима која управо зато делују ефектно“ (Бугарски, 2006: 21). У питању је нестандардизовани језик или локални говор, односно, говор неке друштвене или професионалне групе. Језик улице (који је делом у употреби криминалних група) као жаргонска форма, у многоме је живља, оригиналнија и занимљивија од жаргона струке (Бугарски, 2006). Пример за то је разлика између информатичког жаргона (прим. „Енејбл ми локалну мрежу, па да преко фиксне ајпи адресе могу да приступим римоут серверу“), од криминогеног жаргона (прим. „Певала га чапља другој екипи, па је батица отуповао за Канаду кад је ишао да уваља пајдо неком иглашу“). Овде се увиђа да се код информатичког жаргона углавном користе англицизми и скраћенице, док је криминогени жаргон иновативнији и оригиналнији у стварању атипичних језичких форми. Чак је и жаргонски облик „путује за Канаду“ (убиство, ликвидација), изведен из термина „путује за Америку“, који је у истом значењу код нас у употреби дуже од једног века. Српске комите које су четовале по Старој Србији пре Балканских ратова, када би неког ликвидирали, говорили би за њега да је отпутовао за Америку, што је у том временском периоду (имајући у виду географску удаљеност, као и трошкове и трајање путовања) значило да се више неће вратити (Митровић, 1987). На исти начин се изрази *путовати*, *путовање* или слични термини и у другим језицима односе на убиство[[5]](#footnote-5). Поред наведеног, занимљиви су жаргонски изрази за оружије (прим. Цеца – митраљез М-84, Тетка – пиштољ М-57, Беба – Хеклер енд Кох МП5К, мада може и да означава пиштољ Глок 26).

Важно је напоменути да су жаргонски облици о којима ће у наставку рада бити више речи, недовољно јасно разграничени, како унутар стручне, тако и шире јавности.

Арго, који се може одредити као „говор људи једне класе или заната за друге неразумљив“ (Речник српскохрватскогa књижевног језика, 1967-1976), често се означава и као језичка форма различитих „илегалних професија“, попут криминалаца, наркоманских зависника или проститутки. У питању су више него специјализовани лингвистички облици; они одражавају начин живота бројних криминогених култура и субкултура: они су кључни за ставове, за евалуацију човека и друштва, утичу на начине размишљања, на успостављање друштвене организације (Maurer, 1950). Будући да се *сленг* дефинише као „посебна говорна варијанта једне друштвене класе, групе или професије у једном језику“ (Речник српскохрватскогa књижевног језика, 1967-1976), увиђамо блиску повезаност са термином *арго*. Као очигледна разлика истиче се различитост термина, што неретко указује и на различите значење. Ипак, треба имати у виду да је арго реч Француског порекла, док је сленг израз из Енглеског језика, што поред недостатка референтне литературе о њиховој јасној научној дистинкцији, доводи до коришћења ова два термина као синонима.

Шатровачки говор представља „речи и изразе са улице, из говора мангупа, скитница, лопова, односно, жаргон, са друге стране, представља говор лончара, зидара и неких других професија, арго“ (Речник српскохрватскогa књижевног језика, 1967-1976). Њега одликује специфичан образац креирања, где се први слог пребацује на крајречи (прим. брате – тебра, односно, шатровачки на постојећи сленг, мурија – ријаму). Посебни облик шатровачког језика, утовачки, додатно је сложенија форма. Креира се на следећи начин: **у** + други део речи + **за** +задњи део речи + **ње** (прим. мурија – **у**рија**за**му**ње**, односно, вутра – **у**тра**за**ву**ње**). Занимљиво је да млади, који га најчешће користе, временом постану толико вешти да без задршке и у пуној брзини изговарају речи на утровачком језику, који друга страна, односно, прималац поруке, подједнако добро и брзо дешифрује.

Модерне технологије и друштвене мреже донеле су са собом специфичне акрониме, скраћенице, енглицизме и жаргонске изразе. Тако су данас у Србији у широкој употреби акроними енглеских речи попут PLOS (Parent Looking Over Shoulder), OMG (Oh my God), LOL (Laugh out loud), односно Твитерашки (прим. Моји фоловери када ретвитују твит са овим хаштагом не морају да ме квотују, а људи тако лакше срчују; зато када скролујем лајну има пуно вејвова, а хејтере наравно на блок) или жаргон карактеристичан за Фејсбук (прим. Френдови смо на фејсу па га често тагујем, он ми лајкује постове и фотке).

**Група као социолошки оквир за употребу жаргона**

Човек као друштвено биће тежи заједници и удруживању, те се неретко одриче и дела властите слободе зарад остварења вишег интереса (Хобс). Припадност групи је битна одредница организованог криминалитета у целини, јер без свог чланства организована криминална група не може да постоји, а тиме ни сам организовани криминалитет. Правосудни системи држава широм света, као и њихова криминолошка литература, на различите начине дефинисали су организовани криминалитет и организовану криминалну групу, где се посебно истиче разлика између америчког и европског поимања ове материје (Игђатовић et al, 2010). Организовану криминалну групу, између осталог, карактерише дефинисана хијерархијска структура, трајност криминалне организације, професионализам и подела рада, те постојање интерних правила криминалне организације (Шкулић, 2008). Будући да су удруживање ради кривичног дела, организовање групе и чланство у групи, битне карактеристике организованог криминалитета, оне су као такве у нашем законодавству кажњиве без обзира на то да ли су чланови ОКГ извршили неко конкретно кривично дело или не (Кривични Законик РС). Тако се и уочава суштинска опасност организованог криминалитета по друштво; она се налази управо у снази заједништва (мноштва) као функционалне целине[[6]](#footnote-6), а не појединачног утицаја било ког члана, укључујући ту и самог организатора групе.

Колектив у коме жаргон настаје и у коме се користи, у овом смислу бива органичен на конкретну ОКГ, или у ширем контексту, на криминогену средину. Јединствен жаргон који се користи у фавелама Рио де Жанеира, сматра се неприкладним у граду (будући да се тамошња средња класа према њему односи као према језику улице, лопова, наркомана и убица), те га становници фавела користе само „на Брду“, где добија на својој пуноћи израза, луцидности и игри речи, и остаје релативно непознат изван тих кругова (Roth-Gordon, 2009). Теза која се у овом случају износи говори у прилог да је жаргон својеврсна индентитетска форма и да се најчешће тиче националне, социјалне или културолошке особености припадника групе.

Атипични језички варијетети јављају се у више облика. Тако се римујући жаргон, одликује фразом састављеном од две или више речи које се римују (Cardozo-Freeman, 1978). Карактеристичан је за Сједињене Америчке Државе, Енглеску и Аустралију и представља једну жаргонску форму која нема директне везе са хип-хоп и реп музиком, и са њима повезаном субкултуром. Ипак, музика и затворска или криминогена подкултура далеко су израженије и дубље повезане[[7]](#footnote-7). У Русији су познате кратке приче, бајке или песме које величају криминал као уметност, где се „џепарење“ истиче као изузетна вештина. Затворске новине, тетоваже, субверзивни текстови и певање песама представљају својеврстан уметнички израз, док примери руског криминогеног жаргона (цртати – убити; оловка – нож) указују на додатну повезаност уметничког стваралаштва и криминала у ширем смислу (Draskoczy, 2004).

Ако се изузму примери осликавања коже у Индији и древном Египту, тетоваже су се као манифест субкултуралног израза, који је настао у затворима почетком XX века, данас глобално рашириле. Ипак, постоје специфичне тетоваже које су карактеристичне за затворске притворенике, као и тетоваже које означавају припадност бандама. Ту се издваја банда МС 13[[8]](#footnote-8), чији се припадници са намером тетовирају на видљивим деловима тела, попут главе, врата или руку и на тај начин недвосмислено указују на своју припадност групи[[9]](#footnote-9). У овом контексту се може указати на сличност између тетовирања и жаргона, у смислу да се доскорашњи жаргонски изрази сада сматрају уобичајним, а да тетоваже, некада резервисане искључиво за криминалце, данас носе полицајци, политичари и свештеници.

Веома важна карактеристика криминогеног жаргона је што је он (релативно) непрепознатљив за људе изван датог окружења, те представља тајну сам по себи али и начин чувања тајни. Тако чланови организоване криминалне групе који међусобно деле тајну, развијају јак осећај привржености и заједништа. Такође, сваког члана групе који је у поседу тајне, она додатно обавезује и чини зависним од остатка групе, а посебно вође (Симеуновић, 2002). С'тим у вези, поседовање тајне, у форми информације, може бити извор моћи (информациона моћ као вид друштвене моћи, где ималац правовремених и тачних информација остварује одређени друштвени утицај) или извор опасности, у зависности од дате ситуације. Тајна је шира антрополошка, филозофска и религиозна категорија[[10]](#footnote-10), у овом контекту, она утиче кохезивно на чланове ОКГ, обавезује их и чини их зависним од остатка групе.

Када се говори о социолошком аспекту употребе жаргона, а везано за предмет овог рада, не треба заобићи ни полицијски жаргон. Тако и полицајци, попут других професија имају сопствени жаргон и често се користе скраћеницама и акронимима (прим. Треба да идемо на адресу да дигнемо једно лице, пролази кроз КЕ – има П92, види да ли је био АФИС-ован па извуци слику и провуци га кроз ПЕ види јел има нешто по ЈРМ, да знамо шта може да нас очекује). Такође, увиђа се тренд да припадници полиције попримају и елементе криминогеног жаргона, првенствено због непосредног контакта са лицима из тог миљеа, као и евентуалне потребе да се уклопе у такву средину[[11]](#footnote-11).

**Употреба жаргона ради прикривања илегалног делавања**

Рани радови на тему жаргона (Hearn, 1928; Partridge, 1933; Maurer, 1951) указују, између осталог и на традицију његове дугогодишње употребе унутар криминогених струкутра у циљу прикривања илегалних намера. У Британији се крајем XVIII века формира својеврсна „криминална класа“ састављена од професионалих преступника, „неморалног“ и маргинализованог становништва, која ствара сопствени субкултурални идентитет и језик (Beier, 2005). Са сигурношћу се може рећи да су разлози употребе жаргона и шифара у комуникацији унутар ОКГ веома слични као и у многим илегланим покретима широм света. У периоду II светског рата, на овим просторима су у оквиру илегалне комунистичке организације употребљивана шифрована имена (прим. Стари, Марко, Валтер). У истом периоду америчка морнарица користила је припаднике домородачких заједница – Навахо Идијанце, као шифрере. Они су слали и примали поруке на свом матерњем језику, којим говори изузетно мали број људи и то унутар органиченог простора (резервата), те је непријатељу био поптуно непознат (Bruchac, 2010).

Криптографија у својој примитивној форми проналази примену у комуникацији ОКГ. Будући да криминалци не поседују савремене криптографске уређаје, принуђени су да развијају одређене методе како би прикрили садржај својих комуникација. Овде се јавља проблем разграничења жаргона од приватне језичке шифре. У језику појединац ствара, а колектив прихвата или одбације, али се у овом контексту поставља питање шта је колектив када је у питању жаргон (Бугарски, 2006). За разлику од генералне популације, колектив у организованој криминалној групи је јасно дефинисан и омеђен. Употреба посебних језичких шифара у том случају је унапред одређена, што искључује било какву спонтаност и има конкретну намену.

Првобитна ослођајућа пресуда из 2004. године тзв. Макиној групи, базирала се на недостатку доказа, између осталог и по основу не разумевања жаргона. Из великог броја снимљених разговора, који су емитовани на суђењу, уочава се да комуникација међу члановима ОКГ функционише путем мобилних телефона, уз помоћ приватне језичке шифре (прим. перушати – убити, Зрики – Ђинђић, Ћора – Шешељ, Оштричава и Кошаркаш – Коштуница), као и уз коришћење женског рода за мушкарце, али и жаргонских израза (прим. Гутај картице, проваљени смо). Организована крилинална група Дарка Шарића је на сличан начин успостављала комуникацију, где је сваки од чланова имао посебно, унапред одређено име (прим. Дарко Шарић – Зоки), док су бродови којима је дрога допремљивана из Јужне Америке називани женским именима, те су о њима у међусобној конверзацији говорили као о девојкама. Припадници „Кавачког клана“ су користили метод непослатих порука са одређене адресе електронске поште, којој су сви чланови имали притуп (имејл адресу и шифру), на начин да би исписали поруку и оставили је у прегратку за непослату пошту, одакле су остали чланови групе могли да имају увид у исту[[12]](#footnote-12).

Ефикасност жаргона и приватне језичке шифре ради прикривања деловања организованих криминалних група је дискутабилна. Краткорочно посматрано може бити делотворан начин тајне комуникације. Са друге стране, уколико су чланови криминалне групе дужи временски период на „мерама“ (такође пример полицијског жаргона који означава праћење комуникације одређених лица), где се одређени изрази неминовно понављају, искусни полицајци временом успевају да проникну у суштину њихових разговора.

**Литература**

* Abadinsky, Howard (2010). *Organized crime - 9th edition*, New York: St. John’s University

Beier, A. L. (2005). Identity, Language, and Resistance in the Making of the Victorian “Criminal Class”:Mayhew’s Convict Revisited,*Journal of British Studies*, Cambridge University Press on behalf of The North American Conferenceon British Studies Vol. 44, No. 3, pp. 499-515

Benoît,Jean-Pierre and Dubra,Jean-Pierre (2004).Why Do Good Cops Defend Bad Cops?*International Economic Review*, Vol. 45, No. 3, pp. 787-809

Burke, W. J. (1941). Slang, *American Speech*, Vol. 16, No. 2, April, pp. 132-133

Bruchac,Joseph (2010).*Code Talker – а Novel About the Navajo Marines of World War Two*, New York: Montana Office of Public Instruction,

Cardozo-Freeman,Inez (1978).Rhyming Slang in a Western Prison, *Western Folklore*, Vol. 37, No. 4, pp. 296-305

Koskensalo, Annikki (2015). Secret Language Use of Criminals: Their Implications to Legislative Institutions, Police, and Public Social Practices, *Sino-US English Teaching*, Vol. 12, No. 7, 497-509

Lerman,Paul (1967).Argot, Symbolic Deviance and Subcultural Delinquency, *American Sociological Review*, Vol. 32, No. 2, pp. 209-224

Nelen, Hans & Siegel, Dina (2017*). Contemporary Organized Crime: Developments, Challenges and Responses,*Cham: Springer International Publishing

Maurer,David W (1950).The Argot of the Dice Gambler, *Annals of the American Academy of Political and SocialScience*, No. 269 (May, 1950), pp. 114-133

* Maurer, David W (1951). The Argot of the Racetrack,*American Dialect Society*, November, No. 16
* Partridge,Eric (1933).*Slang: Today and Yesterday*, London: Macmillan
* Partridge,Eric (1937).*A Dictionary of Slang and Unconventional English*, London:Routledge
* Partridge, Eric (1945). Words Get Their Wings, *College English*, Vol. 7, No. 1, pp. 26-30

Roth-Gordon, Jennifer (2009). The Language That Came down the Hill: Slang, Crime, and Citizenship in Rio de Janeiro, *American Anthropologist*, New Series, Vol. 111, No. 1, pp. 57-68

Sellin, Thorsten (1963). Organized crime: a business enterprise, *The ANNALS of the American Academy of Political and Social Science*, 347 (1), 12

Smith, D. C. (1975). *The Mafia Mystique*, New York: Basic Books

Dalzell, Tom and Victor, Terry (2015). The Concise New Partridge Edition of Slang and Unconventional English,*Journal of the Dictionary Society of North America*, Number 36, pp. 174-177

The Oxford handbook of language evolution (2013). edited by Maggie Tallerman and Kathleen Gibson, Oxford : Oxford University Press

Андрић, Драгослав (1976). *Двосмерни речник српског жаргона и жаргону сродних речи и израза*, Београд: БИГЗ

Бугарски, Ранко (2006). *Жаргон – Лингвистичка студија*, Београд: Библиотека XX века

Игђатовић, Ђорђе и Шкулић, Милан (2010).*Организовани криминалитет*, Београд: Правни Факултет

Кривични Законик РС, ("Сл. Гласник РС, бр. 85/2005, 88/2005 - испр., 107/2005 - испр., 72/2009, 111/2009, 121/2012, 104/2013, 108/2014 и 94/2016), члан 346.

Митровић, Андреј (1987). *Устаничкеборбе у Србији 1916-1918*, Београд: Српска књижевна задруга

* Речник српскохрватскогa књежевног језика I-IV (1967-1976). Нови Сад: Матица Српска

Симеуновић, Драган (2002).*Теорија политике I део*, Београд

Шкулић, Милан (2003).*Организовани криминалитет: појам и кривичнопроцесни аспекти*, Београд: Досије

Шкулић, Милан (2008). Основнафеноменолошкаобележјаорганизованогкрииналитета, *Ревијаза безбедност*, број 10/08, Београд

Resume

The results of this study reflect on two important findings, regarding the use of jargon within organized crime groups (OCG). The first relates to the sociological context of collectivity in which slang arises, as well as its specific meaning and cohesive influence on group members. Another important aspect of the use of jargon within the OCG is the intention to hide its illegal activities by using slang and private language codes.

Slang appears in a criminal environment, or within specific organized crime groups, as a phenomenon that bonds group members and influences a stronger internal cohesion. It refers to the origin, status, criminal profession and closeness - the kind of closeness that allows members to understand each other, even when using new slang expressions. Certain jargon forms, but also specific words and their accentuation, are characteristic for regions from which members of OCG originate from, or in which they live in. This way, we can differentiate between groups from Montenegro, Bosnia or from the South Serbia, but also from different areas of the city, such are Zemun or Dorćol. Members of Albanian organized crime groups, who are particularly active in Western Europe, accept members in to their organization exclusively from certain regions of Albania or Kosovo and Metohija, in which the specific dialect of Albanian language is spoken. Based on the previously stated, the members of a certain group tend to speak "their own" language, as a social determinant of their personal ethnic, social, cultural, professional or status background; in order words, to join, establish, or in addition, to consolidate their position within a particular group.

The concealment of illegal activity of an organized crime group has a wider context than just simple use of slang in their mutual communication. In this case, criminals tend to use primitive cryptographic methods, but sometimes also lucid dossiers in order to conceal their intentions. In a conversation that is most commonly performed via mobile phones today, members of OCG who do not know whether they are under surveillance or not, often out of precaution, use jargon and private language codes. As practice has shown, when they are sure that their complete communication is monitored or when the moment of committing a crime is approaching (or immediately afterwards), communication among members is minimized and is performed by using pre-agreed codes.

*Key words*: Jargon, Organized Crime Groups, Groups Cohesion, Covert Operations

1. ⃰ andjelkovic.slobodan@gmail.com [↑](#footnote-ref-1)
2. „Ерик Петриџ је писао довољно и довољно успешно да постане препознатљив, а тиме и вредан бренд. Он је засигурно најпознатији и најпрофилисанији лексикограф сленга свога времена“ према:Tom Dalzell and Terry Victor (2015). The Concise New Partridge Edition of Slang and Unconventional English, *Journal of the Dictionary Society of North America,* Number 36,pp. 174-177 [↑](#footnote-ref-2)
3. Поред колоквијализма, често се истичу и жеља за разликовањем од стандардне културе, тј. тежња за припадањем одређеној подкултури, исказивање припадности, тајновитост,духовитост, присност и други. [↑](#footnote-ref-3)
4. Овде се мисли на различите пиџинске језике, који представљају мешавину једног или више језика. Познат је Фангало – дериват којим су говорили рудари у Јужноафричким рудницима. [↑](#footnote-ref-4)
5. Пример за то је шифрована порука, која је из Ла Паза, главног града Боливије, 1967. године, стигла до команде ренџера који су у Ла Игери држали заробљеног Ернеста Гевару. Порука је гласила „Издајте пасош за тату“ и означавала је наредбу за ликвидацију, према: Лалић, Борислав (2006). *Че Гевара — живот, смрт, легенда*, Београд: Новости [↑](#footnote-ref-5)
6. Многи су припреми који представају симболику снаге групе. Староримски симбол фашио – сноп прућа (у неким случајевима и сноп жита) репрезентује снагу заједништва. Коришћен у Мусолинијевој Италији; корен речи фашизам. [↑](#footnote-ref-6)
7. Поред поменуте савремене Афро-америчке музике, значајан је пример и етаблираног америчког канрти музичара Џонија Кеша и његовепесме Блуз затвора Фолсом (енг.Johnny Cash, Folsom prison blues), што указује на ширу мултиетничност и мултикултуралност када је у питању културолошки аспект изражавања унутар криминогене средине. [↑](#footnote-ref-7)
8. МС 13 (Mara Salvatrucha– 13), банда махом активана у Калифорнији, чији су припадници пореклом из Ел Салвадора. [↑](#footnote-ref-8)
9. Слична је ситуација са јапанским Јакузама или припадницима неонацистичких организација широм света [↑](#footnote-ref-9)
10. Херклит наводи да „и природа воли да се скрива“. [↑](#footnote-ref-10)
11. Посебносе у специјализованим службама МУП-а, пупут Службе за криминалистичко-обавештајне послове и прикривене иследнике, од пресудног значаја за ефикасност припадника полицаје истиче њихова „урбаност“ и могућност да се прилагоде криминогеној средини, те на тај начин прикрију своје деловање. [↑](#footnote-ref-11)
12. Занимљив је пример да су Талибани након 2001. године у Авганистану, схвативши инфериорност своје криптографије, прешли на директан начин комуникације преносећи поруке путем оданих курира. На тај начин су у значајној мери успорили проток својих комуникација, али су их уједно учинили недоступним америчким обавештајним службама. [↑](#footnote-ref-12)